

DOI: 10.25990/archiveras.pchelina.mb0x-6k24

В. В. Онощенко

Санкт-Петербургский филиал Архива РАН

Библиография курдов Е. Г. Пчелиной: к истории неопубликованной работы

В статье рассмотрены особенности научной деятельности известного этнографа Е. Г. Пчелиной, приводится описание экспедиции по Курдистанскому уезду 1924 г., в которой она принимала непосредственное участие, описываются материалы подборки Е. Г. Пчелиной «Библиография курдов», приведены общее описание составленной библиографии, а также сравнение данной работы с опубликованным исследованием Ф. Б. Ростопчина. Высказано предположение, что Е. Г. Пчелина составляла данную библиографию с целью ее дальнейшего обнародования, но по невыясненным пока причинам работа так и не была опубликована.

Ключевые слова: Е. Г. Пчелина, курды, неопубликованная библиография, Ф. Б. Ростопчин.

V. V. Onoshchenko

St. Petersburg Branch of the Archive of the RAS

Bibliography of Kurds by E. G. Pchelina: to the History of an Unpublished Work

The article examines scientific activities features of a famous ethnographer E. G. Pchelina, it describes the expedition to Kurdistan region in 1924, with her involvement, and the selection of materials of E. G. Pchelina «Bibliography of Kurds». The author provides a general description of the compiled bibliography, and compares this work with F. B. Rostopchin's published study. It is suggested that E. G. Pchelina was preparing this bibliography with a view of its further publication, but for reasons still unclear, the work was never published.

Key words: E. G. Pchelina, Kurds, unpublished bibliography, F. B. Rostopchin.

Библиография курдов Е. Г. Пчелиной: к истории неопубликованной работы

Археолог и этнограф Е. Г. Пчелина известна в первую очередь как специалист по этнографии и истории осетинского народа. Полевые исследования 1920–50-х гг. проводились ею прежде всего в Осетии, а работа с полученными материалами осуществлялась на протяжении почти пятидесяти лет, с середины 1920-х гг. до 1972 г. [Блажко, Застрожнова, 2019, с. 14–32]. Специализируясь на изучении осетинского народа, Е. Г. Пчелина была исследователем с широкими интересами. В 1916 г., обучаясь в Московском археологическом институте, тогда еще Евгения Бенедиктович написала дипломную работу «О влиянии армяно-грузинского архитектурного стиля на домонгольское зодчество Руси». В 1924 г. она защитила диплом по теме «Обследование материалов к изучению армянского Нахичеванского судебника», а в 1944 г. — кандидатскую диссертацию «Древнебуддийский монастырь Кара-тепе в Термезе». И этими темами не ограничивались ее научные интересы.

Начало научной деятельности Е. Г. Пчелиной пришлось на сложные годы конца 1910-х — начала 1920-х гг. — периода, когда граждане страны жили и работали в тяжелых условиях революций, переворотов, Гражданской войны, разрухи, голода, когда представители разных классов вынуждены были браться за любую работу. В 1921 г. Е. Г. Пчелина вместе с мужем, профессором Николаем Николаевичем Пчелиным, переехала в Тифлис. Здесь она училась на экономическом факультете Тифлисского политехнического института и преподавала историю материальной культуры на рабфаке того же Тифлисского института. В это время Е. Г. Пчелина занималась несколькими научными темами, искала то научное направление, которое было бы ей интересно. Об этом говорит, в частности, разнообразие экспедиций, в которых она участвовала. Летом 1924 г. Е. Г. Пчелина приняла участие в трех экспедициях: в июне — по Юго-Осетии, в июле — в Сагурамо в Грузии¹ и в августе — по Курдистанскому уезду Азербайджана, в Карабах и Зангезурский уезд Армении. Курдистанский уезд, или Красный Курдистан, в указанный период являлся административным районом в составе Азербайджанской ССР, образованной годом ранее, в 1923 г. Центральным городом уезда был Лачин. Просуществовал Курдистанский уезд с 1923 по 1929 г.

¹ По результатам экспедиций по Юго-Осетии и в Сагурамо Е. Г. Пчелиной были опубликованы статьи-отчеты: «Краткий историко-археологический очерк страны Ирон-Хусар (Юго-Осетия)» в 1924 г. и «Раскопки Сагурамского могильника» в 1927 г.

В личном фонде ученого сохранились документы, связанные с поездкой в Курдистан и последующей работой с материалами экспедиции. Это, прежде всего, путевые заметки, записки и зарисовки, а также фрагменты и черновики статей, написанные позднее, и разнообразный библиографический материал.

Экспедиция была организована на средства Научной ассоциации Закавказского ЦИК [Пчелина, 1932] и проходила с 7 августа по 7 сентября 1924 г. В ней принимали участие известные специалисты: этнограф Григорий Филиппович Чурсин — начальник экспедиции; Степан Данилович Лисициан — лингвист-этнограф, С. В. Тер-Аветисян — эпиграфист, Акоп Григорьевич Казарян (псевдоним — Лазо) — курдовед, лингвист; экономисты С. Ф. Качарянц и Т. Н. Атабекян, а также археолог по первобытной культуре Е. Г. Пчелина и Н. Г. Степанян, студент Политехнического института, в качестве фотографа [СПбФ АРАН. Ф. 1017. Оп. 1. Д. 916. Л. 2–2 об.]. Экспедиция следовала по маршруту, который состоял из двух частей: по Курдистанскому уезду через города и поселения Тифлис — Евла — Берда — Агдам — Степанокерт — Шуша — Лысокорск — Абделяр — Лечин — Нахичевань. Вторая часть экспедиции по Зангезуру проходила по селениям: Ханазак, Герюсы, Чапны, крепость Аствацзор, могила Мелик-Франгула, перевал Гязлеб — монастыри Татев, Вагуды, Анабад — Козанчи — Нахичевань. Курдистанский уезд на тот момент географически делился на три части: Приараксье — низинный земледельческий район, предгорье — скотоводческо-земледельческий район, на скудных землях которого выращивали небольшое количество зерновых и траву на корм скоту, и третий, горный район. Экспедиционный отряд исследовал район предгорья.

Во время поездки Е. Г. Пчелина вела записи и впоследствии несколько раз переписывала их, дополняя и уточняя.

Описание и результаты поездки готовились к публикации под названием «Отчет о поездке в Курдистан». В анкете «Перепись научных и научно-технических работников 1931 года» [СПбФ АРАН. Ф. 155. Оп. 2. Д. 561. Л. 59–60 об.], которую заполнила Е. Г. Пчелина, статья значится в списке с названием «Отчет о поездке в Курдистан (археологическая карта)» под заголовком «Не издано». По неизвестным сегодня причинам эта публикация не состоялась, но уже в следующем, 1932 г. в журнале «Советская этнография» вышла статья «По Курдистанскому уезду Азербайджана» [Пчелина, 1932]. Работа носит этнографический характер и подробно рассказывает о жизни, окружающей среде, об устройстве жилищ: пещерах и землянках, о быте и занятиях курдов,



Завуча 1924 года 22

В 6 часов дня из Тифлиса
 в 12. в Тифлисе дорога
 шить и шить дурота
 восточна швей. Тифлисе,
 Швейные машины дурота
 и швейные дела. Швейные
 Швейные машины: Швейные
 швейные машины Тифлисе
 Швейные в Кооперативе
 на мешках и швей
 невинно шить дела и
 Швейные дела швейных
 Швейные швейные дела
 Швейные швейные дела
 Швейные швейные дела

Рис. 1. Зангезур —
 Курдистан. 1924
 © СПБФ АРАН. Ф. 1017.
 Оп. 1. Д. 916. Л. 2, 22

В. В. Онощенко

которые населяли предгорный скотоводческо-земледельческий район Курдистана. В статье кроме бытовых описаний приводятся данные о святилищах, изваяниях и рисунках на них. Эти зарисовки, сделанные во время экспедиции, вошли в публикацию.

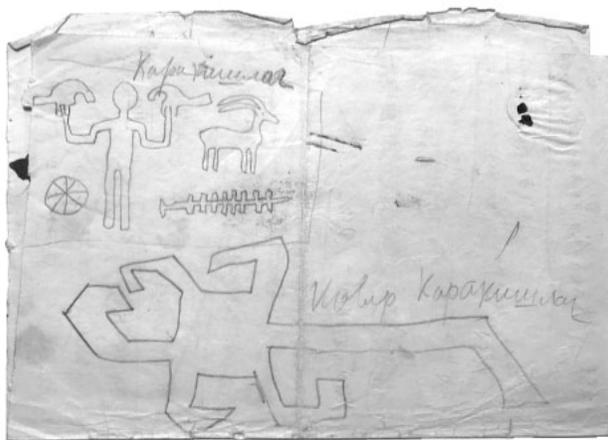


Рис. 2. Зангезур — Курдистан. 1924

© СПбФ АРАН. Ф. 1017. Оп. 1. Д. 916. Л.15 об.

Второй раз экспедиционные материалы были использованы Е. Г. Пчелиной значительно позже, при работе над статьей «Армянские памятники на территории Азербайджанской ССР» [Пчелина, 1940]. В статье рассматриваются армянские памятники, встреченные и исследованные автором во время экспедиции: каменные надгробья в виде фигур лошадей и баранов, надгробные камни с орнаментами, каменные плиты с бытовыми сценами, а также большие камни, схожие с менгирами. Чаще всего памятники встречались на древних кладбищах и рядом с селами: на кладбище Пейгамбар вблизи г. Уран-Кала, около сел Кутурлу, Минкенд, Кара Кишлак, близ курдского святилища Яныч-Югорук, близ с. Шальва, у большой армянской церкви XIV в. и с. Ханазак. Описанные в статье фигуры лошадей и баранов — надгробные памятники средневекового армянского искусства, распространенные на Южном Кавказе, — встречаются довольно часто, но исследовались на тот период мало. Пчелина пишет: «...все отмеченные (мною и в литературе) памятники не служили до сих пор объектом специального собирания и изучения...» [Пчелина, 1940, с. 245–246]. В статье приводится краткий список авторов, которые писали об этих памятниках [Пчелина, 1940, с. 243–244].

Библиография курдов Е. Г. Пчелиной: к истории неопубликованной работы

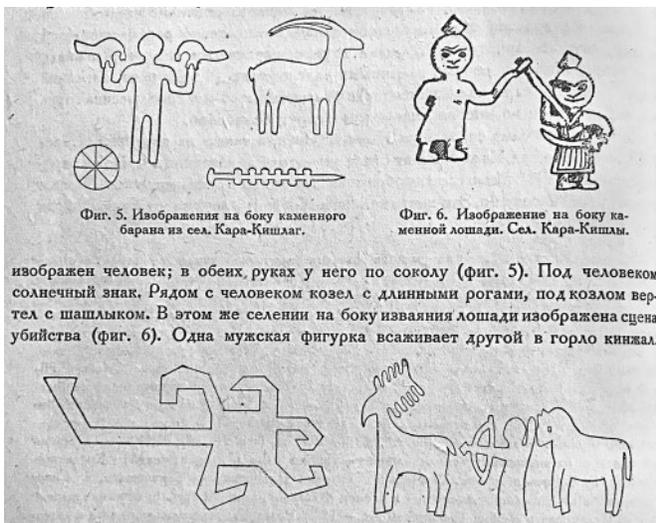


Рис. 3. Фрагмент публикации Е. Г. Пчелиной
[Пчелина, 1932, с. 116]

Эти авторы упоминаются в библиографических списках, сохранившихся в документах личного фонда Е. Г. Пчелиной в СПбФ АРАН. Всего по теме «Курды» в фонде три дела [СПбФ АРАН. Ф. 1017. Оп. 1. Д. 916–918]. Материалы сохранились как в разрозненном, так и в упорядоченном состоянии: часть заметок и черновиков была в россыпи, а библиографические списки свернуты в два рулона: библиография на русском и иностранных языках.



Рис. 4. Библиографические списки Е. Г. Пчелиной по теме «Курды». Вид до НТО фонда. Фото В. В. Онощенко

В. В. Онощенко

Рулоны состояли из склеенных листов бумаги, с перечислением работ по теме «Курды». Анализируя списки, можно сказать, что работа по их составлению проходила в несколько этапов: список на русском языке первоначально состоял из 30 заголовков, написанных синими чернилами, не позднее 1930 г. Затем список дополнялся заголовками, написанными красными чернилами и карандашом. Всего 226 названий работ на русском языке. Список иностранной литературы был первоначально отпечатан на машинке, пронумерован и содержал 357 заголовков разных работ, опубликованных до 1913 г., затем список был дополнен 207 новыми заголовками, сделанными красными, синими и черными чернилами, а также карандашом — вплоть до 1929 г. В первоначальные заголовки вносились уточнения и исправления.



Рис. 5. Библиография курдов на русском языке

© СПбФ АРАН. Ф. 1017. Оп. 1. Д. 918. Л. 231, 247

Библиография курдов Е. Г. Пчелиной: к истории неопубликованной работы

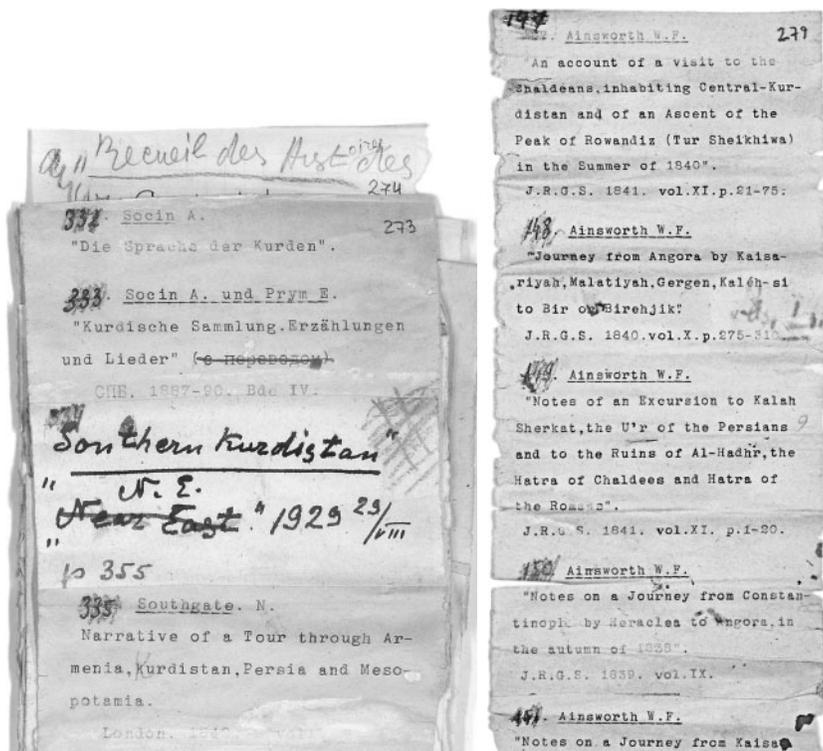


Рис. 6. Библиография курдов на иностранных языках

© СПбФ АРАН. Ф. 1017. Оп. 1. Д. 918. Л. 273, 279

Библиография, составленная Е. Г. Пчелиной, чрезвычайно разнообразна по подбору материалов и хронологии: это статьи, научные исследования, монографии, переводы, тезисы и художественные произведения. В частности, в библиографии упоминается «Teatro della Turchia» М. Фебюра (M. Febure)² — труд, опубликованный в 1684 г. на итальянском языке и позднее переведенный на французский, описывающий территорию, занятия и обычаи народов Османской империи. Эта работа до сих пор не переведена на русский язык. В списках указаны Ксенофонт и Страбон, «Исследования об иранских курдах и их предках северных халдеях» П. Лерха и «Курды» В. Ф. Минорского, «Путешествие в Арзрум во время похода 1829 года» А. С. Пушкина и другие работы.

² Мишель Фебюр — литературный псевдоним монаха-капуцина Жюстена де Неви.

В общей сложности в двух списках около 790 работ. Кроме заголовков в свитках в документах также сохранились отдельные библиографические записи на листах-карточках, несколько небольших списков с неустановленным автографом, а также выписки из работ, сделанные Н. Н. Пчелиным [СПбФ АРАН. Ф. 1017. Оп. 1. Д. 918. Л. 110–113]. Как мы видим, работа по составлению библиографии курдов была проделана обширная и трудоемкая.

Следует вспомнить еще одну работу Е. Г. Пчелиной — «Ossetica» [Пчелина, 1930]. В указатель вошли те книги, статьи, доклады и тезисы, с которыми автор ознакомилась, изучая материальную культуру, этнологию и другие стороны жизни осетин. Сравнивая эти библиографии — осетин и курдов, мы можем предположить, что Е. Г. Пчелина готовила такой же библиографический обзор и по курдам. Об этом, в частности, говорят и схожесть списков опубликованных работ, и наличие в работах отдельных списков сокращений изданий. В библиографии курдов издания, журналы и сборники сначала указаны полностью, а затем зачеркнуты и даны в сокращенном виде. Точно такой же список расшифровок сокращений дан и после библиографии осетин в работе «Ossetica».

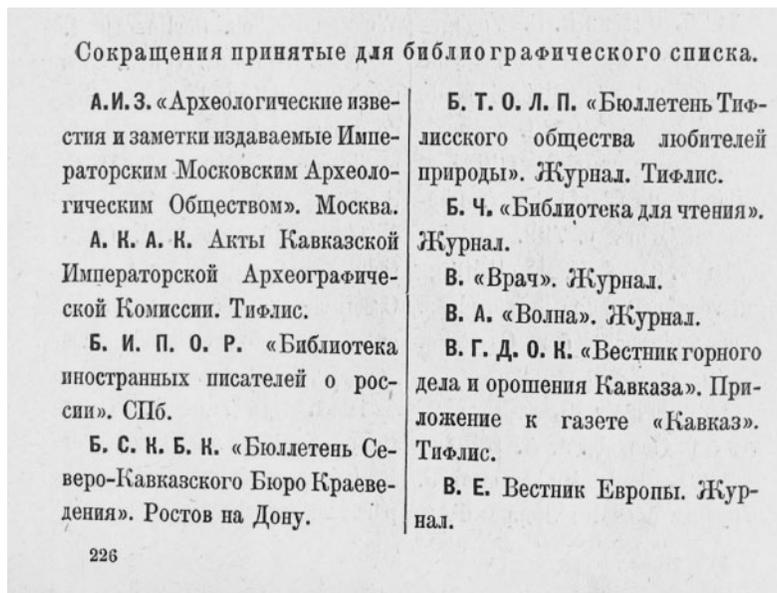


Рис. 7. Сокращения, принятые для библиографического списка [Пчелина, 1930, с. 226]

Библиография курдов Е. Г. Пчелиной: к истории неопубликованной работы

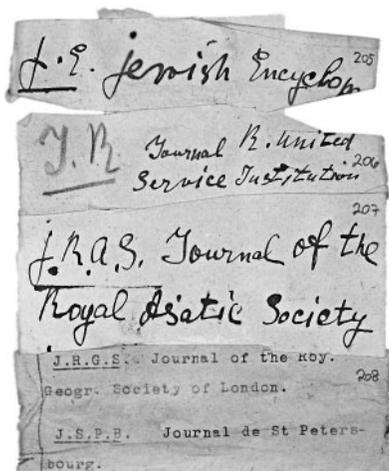


Рис. 8. Примеры сокращений библиографического списка работ о курдах
© СПбФ АРАН. Ф. 1017. Оп. 1. Д. 918. Л. 205–208

К теме курдов Е. Г. Пчелина возвращалась в 1930-е гг. (о чем, в частности, свидетельствуют библиотечные запросы в Государственную публичную библиотеку в Москве), но основная работа была проведена в 1924–1932 гг., как и указано на конверте с библиографическими материалами.

Следует отметить, что в начале XX в. немногие исследователи занимались курдской тематикой [Курдоев, 2010]; среди них особо стоит отметить Ф. Б. Ростопчина³, опубликовавшего первую «Библиографию по курдской проблеме» [Ростопчин, 1933]. Ф. Б. Ростопчин занимался переводами персидских рукописей, составлением таджикско-русского словаря, а также переводом «Шараф-наме» — единственного дошедшего до нас источника по средневековой истории Курдистана и соседних стран. В работе Ф. Б. Ростопчина было

³ Ростопчин Федор Борисович (1904–1937) — иранист, курдовед. Преподаватель Коммунистического университета трудящихся Востока (1926–1931); публиковался в журнале «Революционный Восток». С конца 1931 г. — научный сотрудник Института востоковедения в Ленинграде и по совместительству научный сотрудник Восточного сектора ГЭ. После убийства С. М. Кирова, в марте 1935 г., выслан в Казахстан сроком на пять лет. В 1936 г. добился перевода в Бухару, где работал научным сотрудником Бухарского государственного музея. Вновь арестован в феврале 1937 г., расстрелян 29 июля 1937 г. (ст. 58-8, 11). Реабилитирован в 1991 г.

представлено 732 работы: книги, брошюры и статья, — из которых 270 на русском и 462 на иностранных языках.

Следует отметить, что данная библиография имеет несколько более целостный характер, чем библиография Е. Г. Пчелиной: во-первых, списки публикаций разделены тематически: история, география, лингвистика, курды и империализм и т. д.; во-вторых, Ф. Б. Ростопчин уточняет, что в части работ о курдах говорится вскользь, а монографиями можно назвать 112 работ из 732 представленных. Однако необходимо сделать оговорку о том, что работа Е. Г. Пчелиной не является чистовым вариантом, а сохранилась и дошла до исследователей только в черновике.

В библиографии Ф. Б. Ростопчина [Ростопчин, 1933, с. 161] представлена также статья Е. Г. Пчелиной [Пчелина, 1932].

Вопрос, почему курдская библиография Е. Г. Пчелиной не была опубликована до работы Ф. Б. Ростопчина, остается открытым. Следующая же библиография по курдской тематике оказалась опубликована спустя тридцать лет [Мусаэлян, 1963].

Подводя итог, отметим, что библиография курдов, как и другие библиографические материалы, отложившиеся в личном фонде Е. Г. Пчелиной, свидетельствует о высоком уровне библиографической работы, которую она проводила по разным темам своих исследований. Работа с библиографией курдов свидетельствует о широких научных интересах Е. Г. Пчелиной, однако ставит вопросы, которые нуждаются в дополнительных, специальных исследованиях: в частности, почему данная библиография так и не была опубликована.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

Блажко А. В., Застрожнова Е. Г. Путь ученого: биография Е. Г. Пчелиной // Археология, этнография и языки Кавказа в документальном научном наследии Е. Г. Пчелиной: сб. ст. по материалам науч. чтений, 17–19 окт. 2019 г., Санкт-Петербург / отв. ред. И. В. Тункина. СПб., 2019. (Серия «Ad fontes. Материалы и исследования по истории науки»; вып. 16). С. 3–35.

Мусаэлян Ж. С. Библиография по курдоведению. М., 1963.

Курдоев К. К. Курдоведение [Электронный ресурс]. 2010. URL: https://kurdistan.ru/2010/01/20/articles-3126_Kurdovedenie.html (дата обращения: 11.08.2022).

Люди и судьбы: Биобиблиографический словарь востоковедов — жертв политического террора в советский период (1917–1991). СПб., 2003.

Библиография курдов Е. Г. Пчелиной: к истории неопубликованной работы

- Пчелина Е. Г.* Краткий историко-археологический очерк страны Ирон-Хусар (Юго-Осетия) // Труды Закавказской научной ассоциации: Материалы по изучению Грузии. Юго-Осетия. Сер. I. Вып. I. Тифлис, 1924 (1925). С. 233–251.
- Пчелина Е. Г.* Отчет о раскопках близ деревни Сагурамо // Вестник музея Грузии. Тифлис, 1926 (1927). Т. III. С. 129–163.
- Пчелина Е. Г.* «Ossetica» (опыт библиографии) // Ученые записки Института этнических и национальных культур народов Востока РАНИОН. М., 1930. Т. 2. С. 169–232.
- Пчелина Е. Г.* По Курдистанскому уезду Азербайджана (путевые заметки) // Советская этнография. 1932. № 4. С. 108–121.
- Пчелина Е. Г.* Армянские памятники на территории Азербайджанской ССР // Труды отдела [истории культуры и искусства] Востока Государственного Эрмитажа. Л., 1940. Т. 3. С. 243–256.
- Ростопчин Ф. Б.* Библиография по курдской проблеме (систематический указатель литературы с предисловием К. Василевского) // Революционный Восток. 1933. № 3–5.